

## PL ŚCIEMNIACZ NACISKOWO - OBROTOWY DO LED

## EN PRESS - ROTARY LED DIMMER

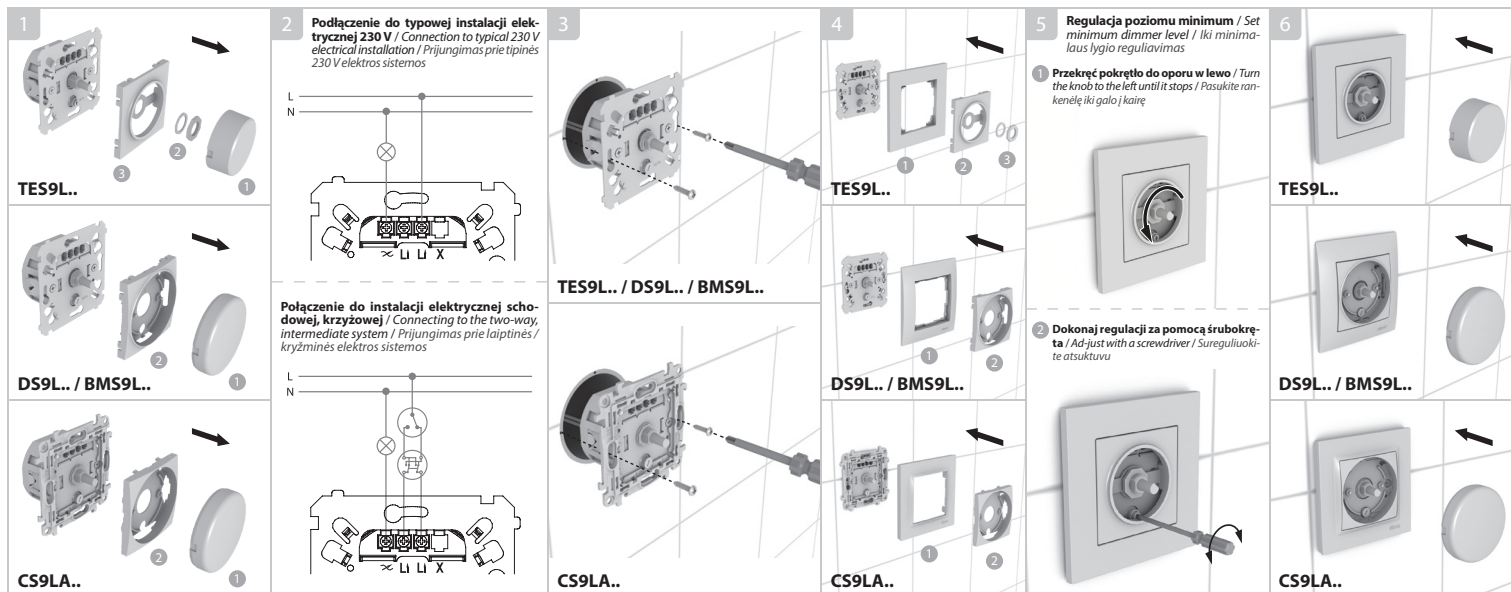
## LT PASPAUDŽIAMAS PASUKAMAS ŠVIESOS REGULIATORIUS LED APŠVIETIMUI



### DANE TECHNICZNE / TECHNICAL DATA / TECHNINIAI DUOMENYS

|                       |     |      |                                              |                        |                             |                        |     |                   |
|-----------------------|-----|------|----------------------------------------------|------------------------|-----------------------------|------------------------|-----|-------------------|
| ~230 V ± 10%<br>50 Hz | <1W | IP20 | 1x2,5mm <sup>2</sup><br>2x1,5mm <sup>2</sup> | LED<br>DIM<br>2...200W | Żarowe<br>230V<br>15...250W | Halogenowe<br>5...250W | LED | Ø= 60 mm Ø= 68 mm |
|-----------------------|-----|------|----------------------------------------------|------------------------|-----------------------------|------------------------|-----|-------------------|

### INSTRUKCJA MONTAŻU / INSTALLATION INSTRUCTIONS / MONTAVIMO INSTRUKCIJA



### OPIS / DESCRIPTION / APRAŠYMAS

**PL** Ściemniacz służy do załączenia i wyłączenia oraz regulacji natężenia światła w mieszkaniu lub innych pomieszczeniach. Załączenie i wyłączenie następuje poprzez naciśnięcie pokrętki, a regulacja poprzez jego obrót. Ściemniacz może być stosowany w instalacji schodowej i krzyżowej. Ściemniacz posiada zabezpieczenie przeciwzwarciowe wyłączające obwód obciążenia (wyłączające oświetlenie) oraz zabezpieczenie przeciążeniowe zapobiegające uszkodzeniu ściemniacza w wyniku przekroczenia dopuszczalnej mocy obciążania. Po usunięciu zwarcia ściemniacz można ponownie załączyć. W przypadku znacznego przeciążenia zabezpieczenie zadziała w ciągu kilku sekund od włączenia światła. Jeżeli przeciążenie jest niewielkie, ale ciągłe, to wyłączenie może nastąpić po czasie od kilku minut do kilku godzin zapobiegając przegrzaniu ściemniacza. Przy powtarzających się samoczynnych wyłączeniach należy sprawdzić stan żarówki. Aby ustawić początkowy poziom oświetlenia (lub wyeliminować migotanie diod LED) należy dokonać regulacji poziomu minimum (pkt 5).

**EN** Dimmer is designed to turn ON/OFF and adjust the light intensity. Switching ON and OFF is done by pressing the knob, and adjustment by its turning. Dimmer can be used together with two-way and intermediate switch. Dimmer has short-circuit protection to disable the load (switching off lighting) and an overload protection to prevent damage to the dimmer due to excessive current. After short circuit, dimmer can be switched on again. In the event of a significant overload, the protection will turn on within a few seconds after turning on the light. If the overload is small but continuous, protection will turn on after a few minutes to several hours, preventing the dimmer from overheating. With repeated automatic shutdowns, check the condition of the bulb. To adjust the initial illumination level (or eliminate the flickering of LEDs), adjust the minimum level (step 5).

**LT** Šviesos reguliatorius skirtas šviesos įjungimui ir išjungimui bei intensyvumo reguliavimui bute ar kitose patalpose. Šviesa įjungiama ir išjungiama paspaudus reguliavimo ratuką, o reguliuojama pasukant ratuką į kairę arba dešinę. Šviesos reguliatorius taip pat tinka naudoti laiptinėje ir kryžminėje sistemoje. Šviesos reguliatorius turi trumpojo įjungimo apsaugą, kuri išjungia apkrovos grandinę (išjungia apšvietimą) ir perkrovos apsaugą, kad būtų išvengta reguliatoriaus sugadinimo dėl elektros srovės viršijimo. Po pašalintos trumpųjų įjungimų, šviesos reguliatorių galima vėl įjungti. Esant didelei perkrovei, apsauga suveiks per kelias sekundes nuo šviesos įjungimo. Jei perkrova nedidelė, bet nuolatinė, apsauga gali suveikti po kelių minučių ar kelių valandų, kad būtų išvengta reguliatoriaus perkaitimo. Pakartotinai suveikiant apsaugai, patikrinkite apšvietimo sistemos maitinimo šaltinio būklę. Norėdami nustatyti pradinį apšvietimo lygį (arba pašalinti LED šviesos diodų mirėjimą), sureguliuokite minimalų lygį (5 punktą).

**PL** Urządzenie przeznaczone jest do pracy ciągłej oraz podłączenia do instalacji stałej, która musi być zgodna z obowiązującymi normami i przepisami. Przed zainstalowaniem wyłączyć bezpiecznik instalacji domowej. Podłączenie powinna wykonywać osoba posiadająca odpowiednie kwalifikacje. **EN** The device is designed for continuous operation and connection to a permanent installation. Before installing, switch off the fuses of the domestic installation. The connection should be made by a person with appropriate qualifications. **LT** Prietaisas skirtas nepertraukiamam darbui ir prijungimui prie stacionarios instaliacijos, kuri turi atitikti taikomus standartus ir reglamentus. Prieš montavimą išjunkite namų instaliacijos saugiklius. Įrangą turi prijungti atitinkamą kvalifikaciją turintis specialistas.

### WARUNKI GWARANCJI / WARRANTY / GARANTIJOS SĄLYGOS

**PL** 1. Spółka KONTAKT-SIMON S.A. z siedzibą w Czechowicach-Dziedzicach ul. Bestwińska 21, udziela na niniejszy wyrób 6 lat gwarancji, licząc od daty sprzedaży. 2. Gwarancja jest udzielana tylko na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej i na tym terytorium może być realizowana. 3. Gwarancji udziela się na sprawne działanie produktu. 4. Gwarancją nie są objęte uszkodzenia i wady powstałe na skutek niewłaściwego użytkowania. 5. Podstawą realizacji uprawnień z tytułu udzielonej gwarancji jest dowód zakupu produktu z danymi sprzedawcy i datą sprzedaży. 6. Kupującemu przysługuje prawo bezpłatnej naprawy, a gdy naprawa jest niemożliwa, wymiany niesprawnych elementów lub wyrobu na taki sam lub równorzędny w przypadku zaprzestania produkcji reklamowanego elementu przez KONTAKT-SIMON S.A. 7. Czas realizacji: 30 dni od dnia dostarczenia wadliwego produktu do Producenta. W przypadku braku zgodności rzeczy sprzedanej z umową kupującemu z mocy prawa przysługują środki ochrony prawnej ze strony i na koszt sprzedawcy oraz, że gwarancja nie ma wpływu na te środki ochrony prawnej.

**Więcej informacji znajdziesz na stronie:** <https://kontakt-simon.com/support/warranty>

**EN** Importer grants the product guarantee. **LT** Importuotojas suteikia gaminiui garantiją.

**PL** Znak przekreślonego kosza jest symbolem selektywnego zbierania i oznacza, że produktu nie należy wyrzucać razem ze zwykłymi odpadami domowymi. Prawidłowa utylizacja produktu pozwala uniknąć niekorzystnego wpływu na środowisko i zdrowie ludzi, który może mieć miejsce w przypadku nieprawidłowego usuwania produktu. Produkt należy przekazać do odpowiedniego punktu, który zajmuje się zbieraniem i recyklingiem urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Szczegółowe informacje są dostępne u dostawców i dystrybutorów. Urządzenie jest zbudowane z materiałów, które mogą być poddane ponownemu przetworzeniu lub recyklingowi. Rola gospodarstw domowych jest odpowiednie postępowanie z zużytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym. **EN** The crossed-out bin symbol is a symbol of selective collection and means that the product should not be disposed of with the normal household waste. By ensuring this product is disposed of properly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise arise from inappropriate disposal of this product. The product should be taken to the appropriate point that deals with the collection and recycling of electrical and electronic equipment. Detailed information is available from suppliers and distributors. The device is made of materials that can be reprocessed or recycled. The role of households is to properly manage waste from electrical and electronic equipment. **LT** Perbrauktos šiukšliadėžės simbolis informuoja apie atskirą atliekų surinkimą ir reiškia, kad produktą negalima išmesti kartu su įprastomis buitinėmis atliekomis. Tinkamas atliekų šalinimas leidžia išvengti galimų neigiamų pasekmių aplinkai ir žmonių sveikatai, kurios kyla atveju galėtų kilti dėl netinkamo šio produkto šalinimo. Atiduokite produktą įgaliojati elektros ir elektroninės įrangos surinkimo ir perdirbimo tarnybai. Dėl išsamių informacijos kreipkitės į tiekėjus ir platintojus. Prietaisas pagamintas iš medžiagų, kurias galima pakartotinai panaudoti ar perdirbti. Namų ūkiai privalo užtikrinti tinkamą elektros ir elektroninės įrangos atliekų šalinimą.

